

**Máquina para  
troquelar y  
repujar**

**Machine de  
découpe et  
gaufrage**



**Macchina per  
fustellatura e  
stampa a rilievo**

**Cutting &  
embossing  
machine**

**misskutty**

by innspiro

**INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO**  
**INSTRUCTIONS FONCTIONNEMENT**  
**STRUZIONI DI FUNZIONAMENTO**  
**OPERATING INSTRUCTIONS**



**MÁQUINA PARA TROQUELAR  
Y REPUJAR MISSKUTY**

Advertencias

1. Para minimizar el riesgo de daños, leer todas las instrucciones antes de usar la máquina.
2. Mantener lejos de los niños.
3. No tocar las partes en movimiento de la máquina.
4. Utilizar la máquina sobre una superficie limpia y plana.
5. Riesgo de pellizco. Evitar el contacto con los rodillos.
6. No sobrecargar la máquina.
7. Riesgo de corte. Evitar el contacto con la cuchilla del troquel.

**MACHINE DE DÉCOUPE  
ET GAUFRAGE MISSKUTY**

Avertissement

1. Pour minimiser le risque de dommages, lire toutes les instructions avant l'utilisation de la machine.
2. Maintenir hors de la portée des enfants.
3. Ne pas toucher les parties en mouvements de la machine.
4. Utiliser la machine sur une surface propre et plate.
5. Risque de pinçage. Éviter le contact avec les rouleaux.
6. Ne pas surcharger la machine.
7. Risque de coupure. Éviter le contact avec la lame de l'outil d'estampage.

**MACCHINA PER FUSTELLATURA E STAMPA A  
RILIEVO MISSKUTY**

Avvertenze

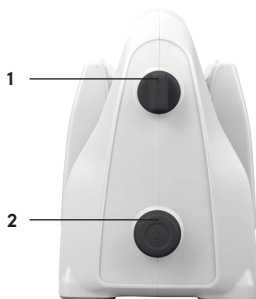
1. Per ridurre al minimo il rischio di danni, leggere tutte le istruzioni prima di usare la macchina.
2. Tenere lontano dai bambini.
3. Non toccare le parti in movimento della macchina.
4. Utilizzare la macchina su una superficie pulita e piana.
5. Rischio di impigliamento. Evitare il contatto con i rulli.
6. Non sovraccaricare la macchina.
7. Rischio di taglio. Evitare il contatto con la lama della fustellatrice.

**MISSKUTY CUTTING &  
EMBOSSING MACHINE**

Warning

1. To reduce the risk of injury, read and follow all instructions before use.
2. Keep away from children.
3. Do not contact moving parts.
4. Always place and operate this machine on a clean, flat surface.
5. Pinch hazard. Avoid rollers.
6. Do not overload the machine.
7. Cutting hazard. Avoid contact with die blade.





**ES** 1. Girar el botón 1 para ajustar la distancia entre los 2 rodillos de la máquina, según la función deseada (troquelado, repujado 2D/estampación tipográfica o repujado 3D).

**2.** Con el botón 2 se ajusta la presión entre los dos rodillos (de más apretado a más suelto) para conseguir los mejores resultados de corte o repujado. ¡Sin necesidad de utilizar accesorios!

**ES** La plataforma es abatible y se puede utilizar para almacenar la manivela y otros pequeños accesorios.

**FR** La plateforme est abattable et peut s'utiliser pour emmagasiner la manivelle et autres petits accessoires.

**IT** La piattaforma è pieghevole e si può utilizzare per conservare la manovella e altri piccoli accessori.

**EN** Fold-out platform can be used to store the crank handle and other small tools.

**FR** 1. Tourner le bouton 1 pour ajuster la distance entre les 2 rouleaux de la machine, dépendant de la fonction souhaitée (perforation, gaufrage 2D/timbre typographique ou gaufrage 3D).

**2.** Avec le bouton 2 la pression s'ajuste entre les deux rouleaux (de plus serré à plus lâche) pour obtenir les meilleurs résultats de coupe ou gaufrage. Sans besoin d'utiliser des accessoires !

**IT** 1. Girare il pulsante 1 per regolare la distanza tra i 2 rulli della macchina, secondo la funzione desiderata (fustellatura, rilievo 2D/stampa tipografica o a rilievo 3D).

**2.** Mediante il pulsante 2 si regola la pressione tra i due rulli (da più stretto a più allentato) per ottenere i migliori risultati di taglio o stampa a rilievo. Senza bisogno di utilizzare accessori!

**EN** 1. Use Gear Switch 1 to adjust the distance between the 2 rollers of the machine for catering to different cutting/embossing requirements.

**2.** Micro-adjustment Switch 2 can be adjusted to the desired pressure/tightness setting of the 2 rollers (from tight to loose) to achieve the best cutting/embossing effects.

**ES** Las ventosas situadas en la base de la máquina aseguran su adherencia a cualquier superficie lisa y plana.

**FR** Les ventouses situées sur la base de la machine assurent son adhérence sur toute surface lisse et plate.

**IT** Le ventose situate nella base della macchina ne garantiscono l'aderenza a qualsiasi superficie liscia e piana.

**EN** Suction cups help the machine adhere firmly to any sturdy and flat surface for no slip cranking.



**INSTRUCCIONES**  
**INSTRUCTIONS**  
**STRUZIONI**  
**INSTRUCTIONS**



**ES Montaje de la manivela:**

Empujar el botón del mango hacia arriba e insertar el mango en el cigüeñal, soltar el botón y el mango se encajará. Gracias a su diseño removible, se puede desmontar fácilmente (seguir el mismo proceso que para el montaje).

**FR Montage de la manivelle:**

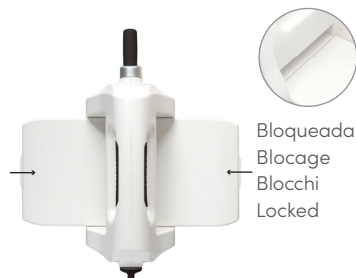
Pousser le bouton du manche vers le haut et y mettre le manche dans la manivelle, lâcher le bouton et le manche s'emboîtera. Grâce à son design amovible, il peut se démonter facilement (suivre le même processus que pour le montage).

**IT Montaggio della manovella:**

Spingere il pulsante del manico verso l'alto e inserire il manico nell'albero, rilasciare il pulsante e il manico si incastrerà. Grazie al suo design removibile, si può smontare facilmente (seguire lo stesso processo usato per il montaggio).

**EN Crank handle assembly:**

Push up the button and insert the handle into the crank shaft. Release the button and the handle will lock in that position. Easy disassembly design: follow the same routine as above to detach the crank handle.



**ES ABRIR**

1. Abrir la plataforma.
2. Sujetar la plataforma y empujarla hacia el centro hasta que quede bloqueada.

**FR OUVRIR**

1. Ouvrir la plateforme
2. Soutenir la plateforme et la pousser vers le centre jusqu'à son blocage.

**IT APRIRE**

1. Aprire la piattaforma.
2. Reggere la piattaforma e spingerla verso il centro fino a che non si blocchi.

**EN OPEN**

1. Unfold the platform.
2. Hold the platform and push towards the middle until it is locked.





#### ES **USO**

1. Girar la rueda para fijar la función que se requiera.
2. Combinar las herramientas y pasarlas por la máquina con la ayuda de la manivela.

#### FR **UTILISATION**

1. Faire tourner la roue afin de fixer la fonction souhaitée.
2. Combiner les outils et les passer par la machine avec l'aide de la manivelle.

#### IT **USO**

1. Girare la ruota per fissare la funzione desiderata.
2. Combinare gli strumenti e farli passare attraverso la macchina con l'aiuto della manovella.

#### EN **USE**

1. Turn the gear switch to the function as needed.
2. Make your combination of tools and roll over with the crank handle.



#### ES **CERRAR**

1. Tirar de la plataforma hacia fuera para desbloquearla.
2. Cerrar la plataforma.

#### FR **FERMER**

1. Tirer de la plateforme vers l'extérieur afin de la débloquent.
2. Fermer la plateforme.

#### IT **CHIUDERE**

1. Tirare verso fuori la piattaforma per farla sbloccare.
2. Chiudere la piattaforma.

#### EN **CLOSE**

1. Pull out the platform to unlock.
2. Close the platform.



**MATERIALES APPLICABLES**  
**MATERIAUX APPLICABLES**  
**MATERIALI APPLICABILI**  
**APPLICABLE MATERIALS**

misskuty

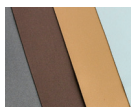
**TROQUELES FINOS ZAG**  
**MATRICES DE DÉCOUPE FINS ZAG**  
**FUSTELLE FINI ZAG**  
**THIN DIES ZAG**



PAPEL  
 PAPIER  
 CARTA  
 PAPER



CARTULINA  
 BRISTOL  
 CARTOLINA  
 CARDSTOCK



GOMA EVA  
 GOMME EVA  
 GOMMA CREPLA  
 EVA FOAM



HOJAS DE ALUMINIO  
 FEUILLES D'ALUMINIUM  
 FOGLI DI ALLUMINIO  
 ALUMINIUM SHEETS

**TROQUELES GRUESOS ZUG**  
**MATRICES DE DÉCOUPE ÉPAISSES ZUG**  
**FUSTELLE SPESSIE ZUG**  
**THICK DIES ZUG**

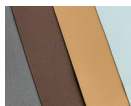
MATERIALES DE UN MÁXIMO DE 4MM DE GROSOR  
 MATÉRIAUX AYANT UN MAXIMUM DE 4MM  
 MATERIALI CON UNO SPESSORE MASSIMO DI 4 MM  
 MATERIALS UP TO 4 MM THICK



PAPEL  
 PAPIER  
 CARTA  
 PAPER



CARTULINA  
 BRISTOL  
 CARTOLINA  
 CARDSTOCK



GOMA EVA  
 GOMME EVA  
 GOMMA CREPLA  
 EVA FOAM



CARTÓN  
 CARTON  
 CARTONE  
 CARDBOARD



CUERO  
 CUIR  
 CUOIO  
 LEATHER



FIELTRO  
 FEUTRE  
 FELTRO  
 SHEETS



IMÁN  
 PLAQUES AIMANT  
 MAGNETE  
 MAGNETIC PLATES



CORCHO  
 LIÈGE  
 SUGHERO  
 CORK



MADERA DE Balsa  
 BOIS DE RADEAU  
 LEGNO COMPENSATO  
 Balsa WOOD



TELA  
 TOILE  
 TESSUTO  
 FABRIC

CARPETA DE REPUJADO 2D/3D  
PUSH

DOSSIER DE GAUFRAGE 2D/3D  
PUSH

CARTELLA DA EMBOSING 2D/3D  
PUSH

2D/3D EMBOSING FOLDER  
PUSH



PAPEL  
PAPIER  
CARTA  
PAPER



CARTULINA  
BRISTOL  
CARTOLINA  
CARDSTOCK



HOJAS DE ALUMINIO  
FEUILLES D'ALUMINIUM  
FOGLI DI ALLUMINIO  
ALUMINIUM SHEETS

PLACA TEXTURA

PLAQUE DE GAUFRAGE

PIASTRA TEXTURE

TEXTURE PLATE



PAPEL  
PAPIER  
CARTA  
PAPER



CARTULINA  
BRISTOL  
CARTOLINA  
CARDSTOCK



HOJAS DE ALUMINIO  
FEUILLES D'ALUMINIUM  
FOGLI DI ALLUMINIO  
ALUMINIUM SHEETS

PLACA TIPOGRÁFICA

PLAQUE TYPOGRAPHIQUE

PIASTRA TIPOGRAFICA

LETTERPRESS PLATE



PAPEL  
PAPIER  
CARTA  
PAPER

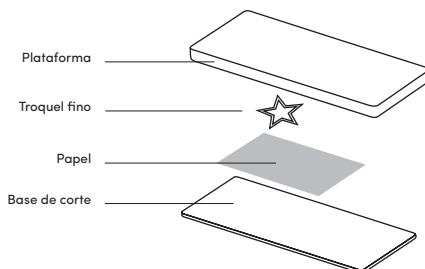
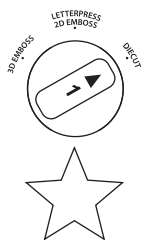


CARTULINA  
BRISTOL  
CARTOLINA  
CARDSTOCK

## UTILIZACIÓN

### A. TROQUELES FINOS ZAG

Compatible con los troqueles de corte Misskut y otras marcas.  
Materiales aplicables: Papel, cartulina, goma eva y hojas de aluminio.

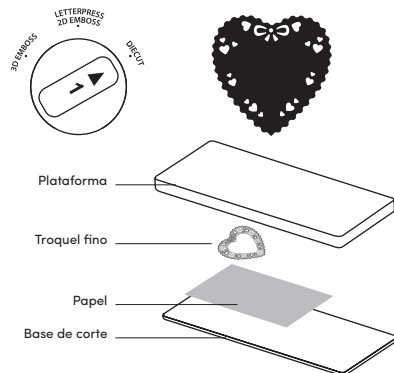


### B. TROQUELES FINOS ZAG CORTE + REPUJADO

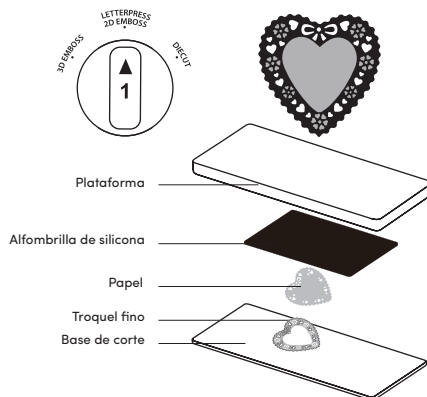
Compatible con los troqueles de corte Misskut y otras marcas.  
Materiales aplicables: Papel, cartulina y hojas de aluminio.

#### OPCIÓN 1

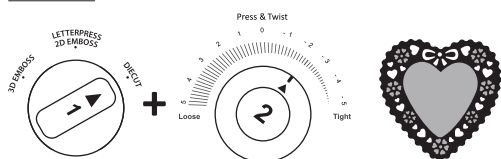
##### Paso 1 - CORTE



##### Paso 2 - REPUJADO

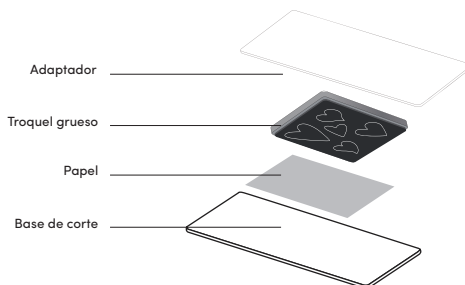
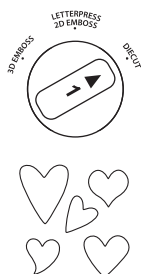


#### OPCIÓN 2



### C. TROQUELES GRUESOS ZUG

Compatible con los troqueles de corte Misskut y otras marcas.  
Materiales aplicables: Papel, cartulina, cartón, goma eva, cuero, fieltro, imán, corcho, madera de balsa y tela.



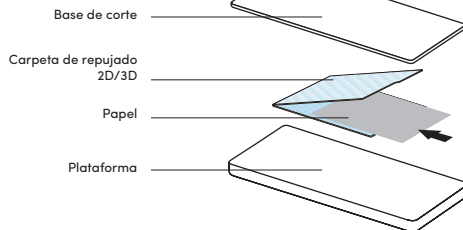
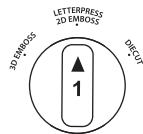
misskut

misskut



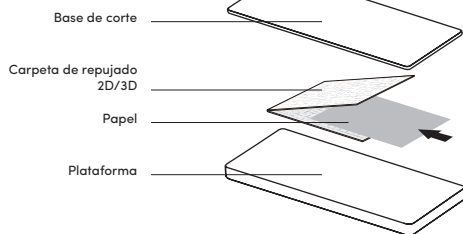
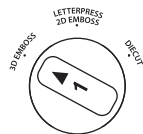
#### D. CARPETAS DE REPUJADO 2D PUSH

Compatible con las carpetas de repujado 2D Misskuty y otras marcas.  
Materiales aplicables:  
Papel, cartulina y hojas de aluminio.



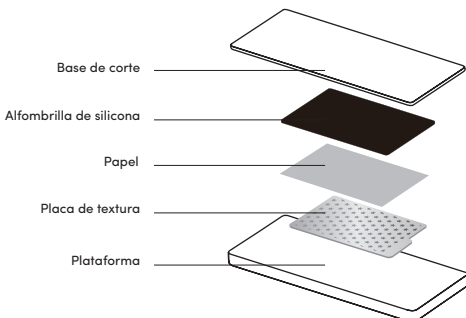
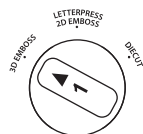
#### E. CARPETAS DE REPUJADO 3D PUSH

Compatible con las carpetas de repujado 3D Misskuty y otras marcas.  
Materiales aplicables:  
Papel, cartulina y hojas de aluminio.



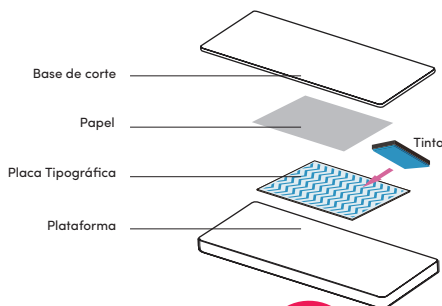
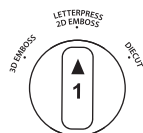
#### F. PLACAS TEXTURA

Compatible con las placas textura Misskuty y otras marcas.  
Materiales aplicables:  
Papel, cartulina y hojas de aluminio.



#### G. PLACAS TIPOGRÁFICAS

Compatible con las placas tipográficas Misskuty y otras marcas.  
Materiales aplicables:  
Papel y cartulina.



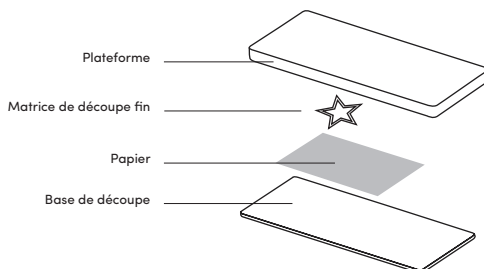
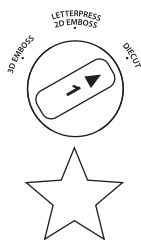
misskuty

misskuty

## UTILISATION

### A. MATRICES DE DÉCOUPE FINS ZAG - COUPE

Compatible avec les matrices de découpe Misskuty et d'autres marques.  
Matériaux applicables:  
Papier, bristol, gomme eva et feuilles d'aluminium.

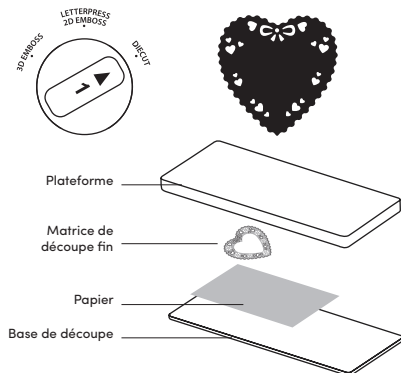


### B. MATRICES DE DÉCOUPE FINS ZAG - COUPE + GAUFRAGE

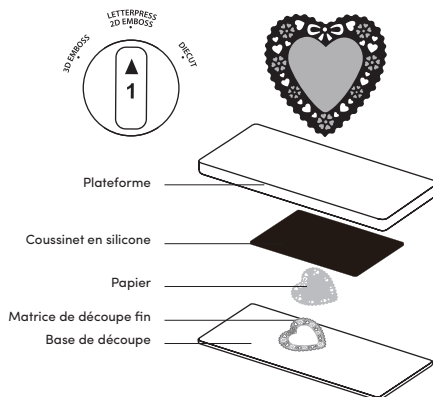
Compatible avec les matrices de découpe Misskuty et d'autres marques.  
Matériaux applicables: Papier, bristol et feuilles d'aluminium.

#### OPTION 1

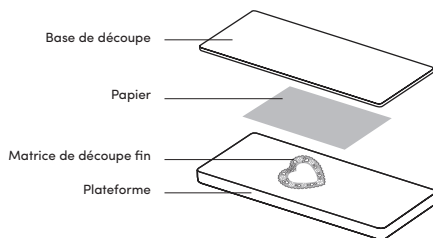
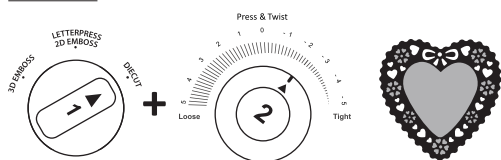
##### Pas 1 - COUPE



##### Pas 2 - GAUFRAGE

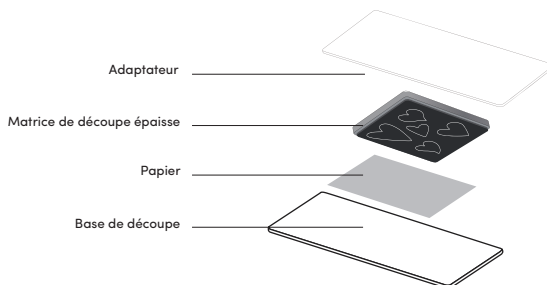
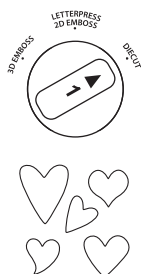


#### OPTION 2



### C. MATRICES DE DÉCOUPE ÉPAISSES ZUG

Compatible avec les matrices de découpe Misskuty et d'autres marques.  
Matériaux applicables:  
Papier, bristol, carton, gomme eva, cuir, feutre plat, plaques aimant, liège, bois de radeau et toile.

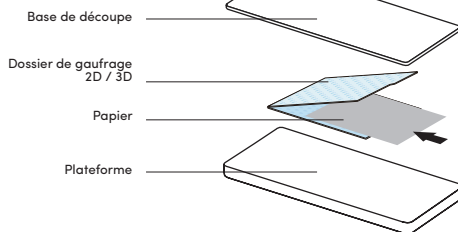
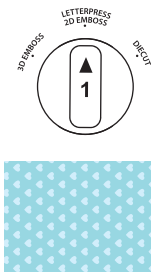


misskuty

misskuty

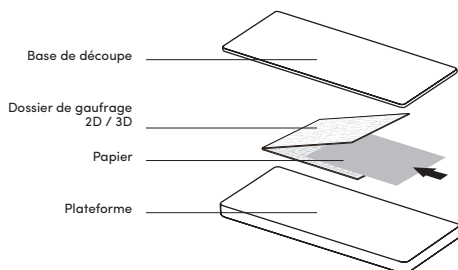
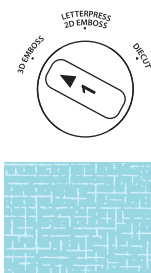
#### D. DOSSIER DE GAUFRAGE 2D PUSH

Compatible avec les dossiers de gaufrage 2D Misskuty et d'autres marques.  
Matériaux applicables: Papier, bristol et feuilles d'aluminium.



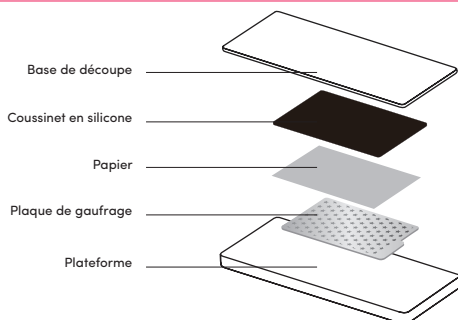
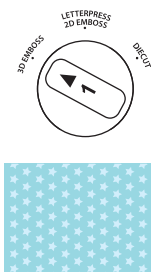
#### E. DOSSIER DE GAUFRAGE 3D PUSH

Compatible avec les dossiers de gaufrage 3D Misskuty et d'autres marques.  
Matériaux applicables: Papier, bristol et feuilles d'aluminium.



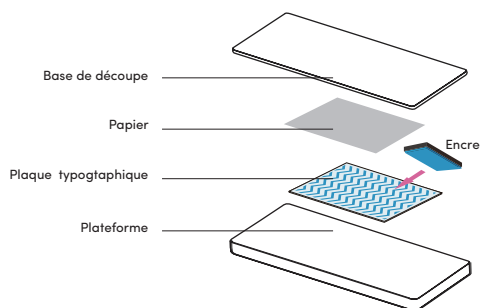
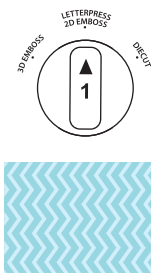
#### F. PLAQUE DE GAUFRAGE

Compatible avec les plaques detexture Misskuty et d'autres marques.  
Matériaux applicables: Papier, bristol et feuilles d'aluminium.



#### G. PLAQUE TYPOGRAPHIQUE

Compatible avec les planches typographiques 2D Misskuty et d'autres marques.  
Matériaux applicables: Papier et bristol.



misskuty

misskuty

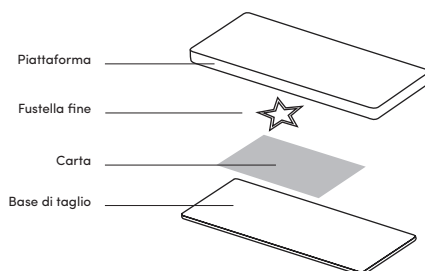
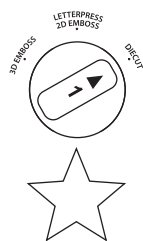
## UTILIZZO

### A. FUSTELLE FINE ZAG - TAGLIO

Compatibile con fustelle MISS KUTY e di altre marche.

Materiale applicabili:

Carta, cartolina, gomma crepla e fogli di alluminio.

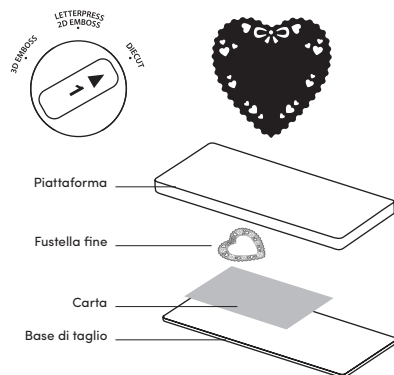


### B. FUSTELLE FINE ZAG - TAGLIO + EMBOSING

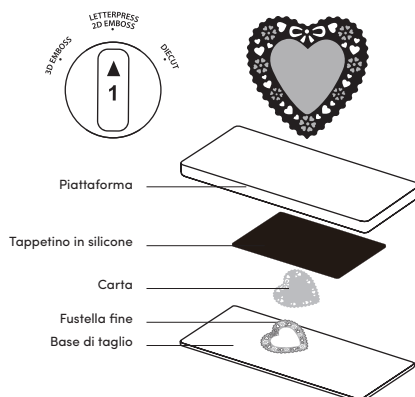
Compatibile con fustelle MISS KUTY e di altre marche.  
Materiale applicabili: Carta, cartolina e fogli di alluminio.

#### OPZIONE 1

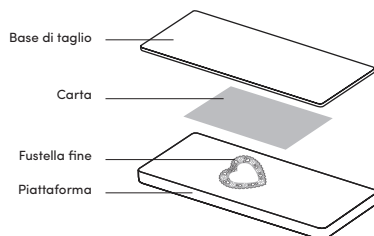
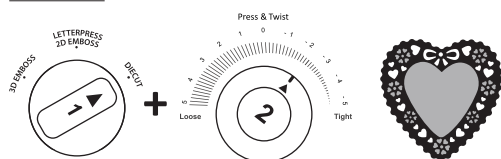
##### Passo 1 - TAGLIO



##### Passo 2 - EMBOSING



#### OPZIONE 2

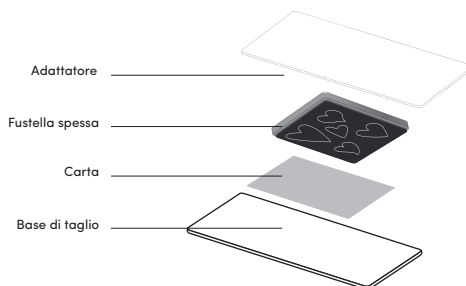


### C. FUSTELLE SPESS ZUG

Compatibile con fustelle MISS KUTY e di altre marche.

Materiale applicabili:

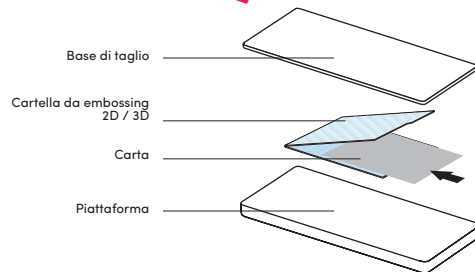
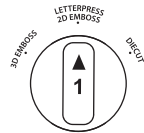
Carta, cartolina, cartone, gomma crepla, cuoio, feltro piano, piastre di magnete, sughero, legno di balsa e tela.





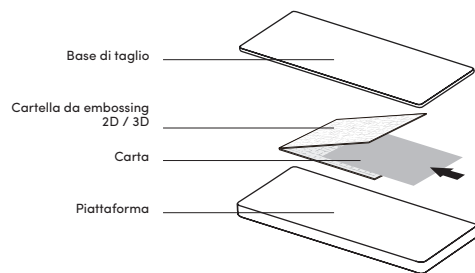
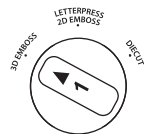
#### D. CARTELLE DA EMBOSSEING 2D PUSH

Compatibile con cartelle da embossing MISS KUTY e di altre marche.  
Materiali applicabili:  
Carta, cartolina e fogli di alluminio.



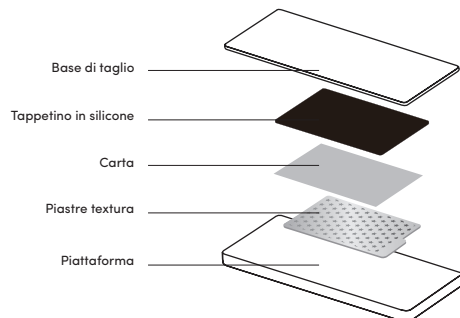
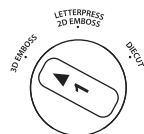
#### E. CARTELLE DA EMBOSSEING 3D PUSH

Compatibile con cartelle da embossing MISS KUTY e di altre marche.  
Materiali applicabili:  
Carta, cartolina e fogli di alluminio.



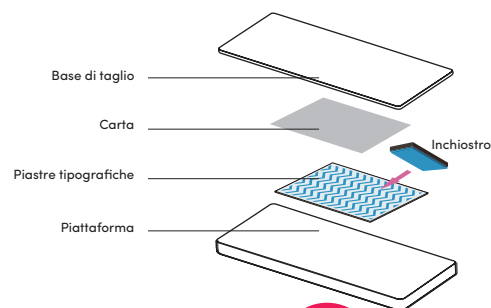
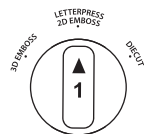
#### F. PIASTRE TEXTURE

Compatibile con piastre texture MISS KUTY e di altre marche.  
Materiali applicabili:  
Carta, cartolina e fogli di alluminio.



#### G. PIASTRE TIPOGRAFICHE

Compatibile con piastre tipografiche MISS KUTY e di altre marche.  
Materiali applicabili:  
Carta e cartolina.

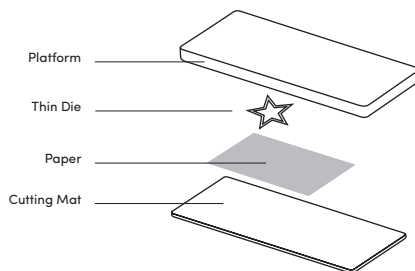
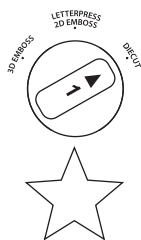


## USE

### A. THIN CUTTING DIES ZAG - CUTTING

Compatible with MISS KUTY dies and dies from other brands.

Applicable materials: Paper, cardstock, eva foam and aluminium sheets.

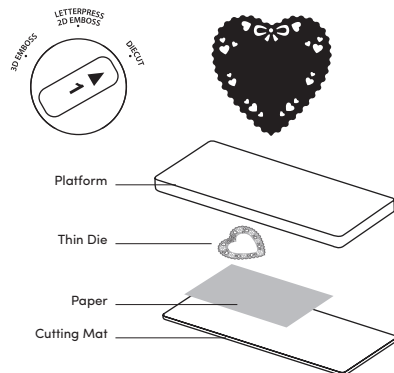


### B. THIN CUTTING DIES - CUTTING + EMBOSSING

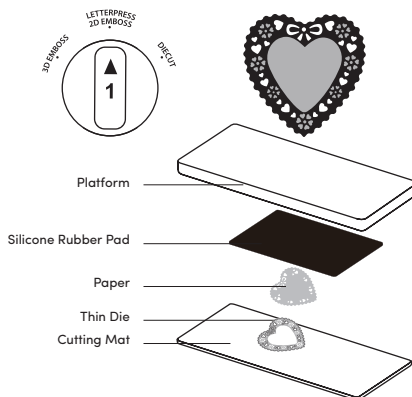
Compatible with MISS KUTY dies and dies from other brands.  
Applicable materials: Paper, cardstock and aluminium sheets.

#### OPTION 1

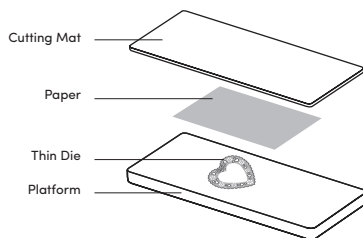
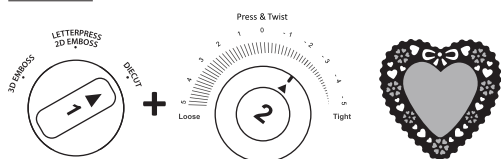
##### Step 1 - CUTTING



##### Step 2- EMBOSSING



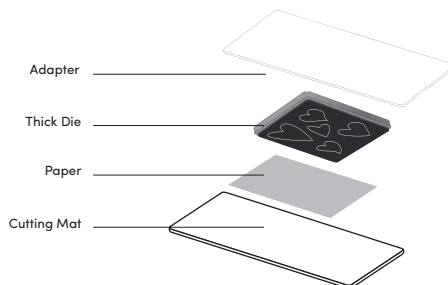
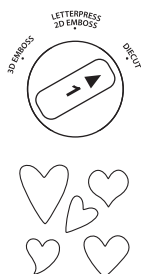
#### OPTION 2



### C. THICK DIES ZUG

Compatible with MISS KUTY dies and dies from other brands.

Applicable materials: Materials up to 4 mm thick: paper, cardboard, chipboard, eva foam, leather, felt sheets, magnetic plates, cork, balsa wood and fabric.



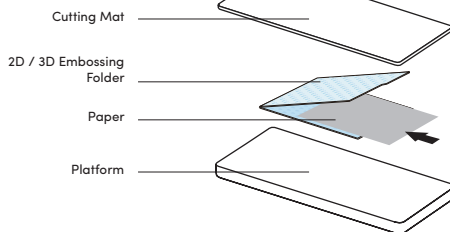
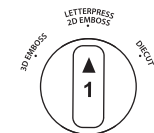
misskuty

misskuty

#### D. 2D EMBOSSE FOLDER PUSH

Compatible with MISS KUTY 2D Embossing Folders and Embossing Folders from other brands.

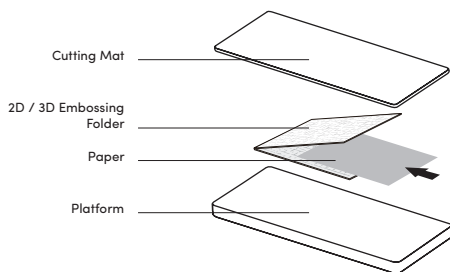
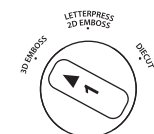
Applicable materials: Paper, cardstock and aluminium sheets.



#### E. 3D EMBOSSE FOLDER PUSH

Compatible with MISS KUTY 3D Embossing Folders and Embossing Folders from other brands.

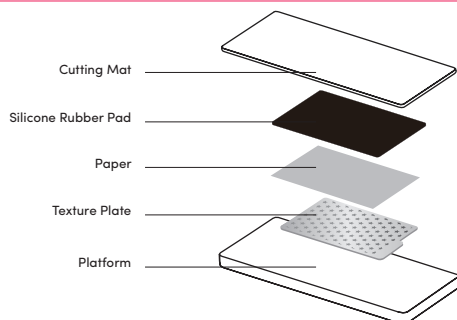
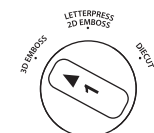
Applicable materials: Paper, cardstock and aluminium sheets.



#### F. TEXTURE PLATE

Compatible with MISS KUTY Texture Plates and Texture Plates from other brands.

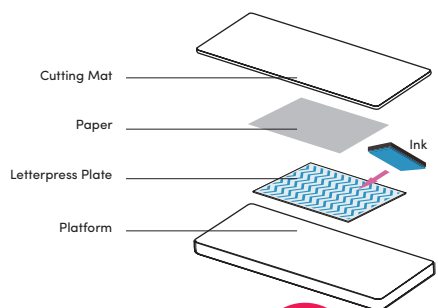
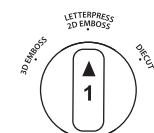
Applicable materials: Paper, cardstock and aluminium sheets.



#### G. LETTERPRESS PLATES

Compatible with MISS KUTY Letterpress Plates and Letterpress Plates from other brands.

Applicable materials: Paper and cardstock.



misskuty

misskuty

